

مستطابق

محل مطبعه و اداره :

جفال اوغلنده امنيت
صندوغي جوارنده
شنگول يقوشنده
۲۵ نومبر

امطار :

مسلكمزه موافق آثار
جدیده مع الممنونیه
قبول اولنور
درج ایدله یین آثار اعاده اولنماز

دین ، فلسفه ، علوم ، حقوق ، ادبیات ، تاریخ ، سیاست ، و بالخاصه احوال و شئون اسلامیه در بحث ایدر و هفته ده بر نشر اولنور .

صاحب و مؤسسلری :

آبونه بدلی

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب
تاریخ تأسیسی

سنه لکی

ممالک عثمانیه ایچون	۶۵	۳۵	غروش
روسیه	۶۵	۳۵	روبله
سائر ممالک اجنبیه	۱۷	۹	فرانق

در سعادتده نسخه سی ۵۰ پاره در

قیرله دن مقوا بورو ایله کوندر بلیرسه سنوی
۲۰ غروش فضله آلنیر

۱۰ تموز ۳۲۴

بشنجی جلد

۲۵ محرم پنجمین ۱۳ کانون ثانی ۳۲۶

عدد : ۱۲۵

التجیریه الصریح

لاحادیت الجامع الصحیح

۴۸ - حدیث شریف

۴۸ - ترجمه

عن النعمان بن بشیر رضی الله عنهما قال سمعت رسول الله
صلی الله علیه وسلم [۱] يقول الحلال بین والحرام بین و بینهما
مشبهات [۲] لا یعلمها کثیر من الناس . فمن اتقى الشبهات [۳]
فقد استبرأ [۴] امرضه و دینه [۵] و من وقع فی الشبهات [۶]
کراخ یرعى حول الحمی یوشک ان یواقعه . الا [۷] وان
لکل ملک حمی . الا وان [۸] حمی الله فی ارضه [۹] محارمه
الا وان فی الجسد مضغة اذا صلحت صلح الجسد کله [۱۰]
واذا فسدت فسد الجسد کله ، الا وهی القلب .

نعمان بن بشیر رضی الله عنهما قال سمعت رسول الله
صلی الله علیه وسلم [۱] يقول الحلال بین والحرام بین و بینهما
مشبهات [۲] لا یعلمها کثیر من الناس . فمن اتقى الشبهات [۳]
فقد استبرأ [۴] امرضه و دینه [۵] و من وقع فی الشبهات [۶]
کراخ یرعى حول الحمی یوشک ان یواقعه . الا [۷] وان
لکل ملک حمی . الا وان [۸] حمی الله فی ارضه [۹] محارمه
الا وان فی الجسد مضغة اذا صلحت صلح الجسد کله [۱۰]
واذا فسدت فسد الجسد کله ، الا وهی القلب .

[۱] بر روایتده (سمعت النبی صلی الله علیه وسلم) . [۲] دیگر روایتده
اسم فاعل صیغه سیله مشبهات () . [۳] بر روایتده (المشبهات) ، دیگرنده
(المشبهات) . [۴] بر روایتده یالکمز (استبرأ) . [۵] دیگر روایتده
(لدینه و عرضہ) . [۶] بر روایتده (فی المشبهات) ، دیگرنده (فی المشبهات) .

۴۹ - حدیث شریف

۴۹ - ترجمه

عن ابن عباس رضی الله عنهما قال ان وفد عبد القیس
لما اتوا النبی صلی الله علیه وسلم قال من القوم او من الوفد .

ابن عباس رضی الله عنهما قال سمعت رسول الله
صلی الله علیه وسلم [۱] يقول الحلال بین والحرام بین و بینهما
مشبهات [۲] لا یعلمها کثیر من الناس . فمن اتقى الشبهات [۳]
فقد استبرأ [۴] امرضه و دینه [۵] و من وقع فی الشبهات [۶]
کراخ یرعى حول الحمی یوشک ان یواقعه . الا [۷] وان
لکل ملک حمی . الا وان [۸] حمی الله فی ارضه [۹] محارمه
الا وان فی الجسد مضغة اذا صلحت صلح الجسد کله [۱۰]
واذا فسدت فسد الجسد کله ، الا وهی القلب .

قالوا ربیعة . قال مرحباً بالقوم او بالوفد غیر [۱] خزایا ولا ندای فقالوا [۲] یارسول الله انا لا نستطیع ان نأتیک الا فی الشهر الحرام [۳] ولینتاوینک هذا الحی من کفار مضر . فرنا بامر فصل نخبر [۴] به من وراءنا وندخل [۵] به الجنة . وسألوه عن الاشربة فامرهم باریع ونهاهم عن اربع امرهم بالایمان بالله وحده . قال اتدرون ما الایمان بالله وحده . قالوا الله ورسوله اعلم . قال شهادة [۶] ان لا اله الا الله وحده لا شریک له [۷] وان محمداً رسول الله واقام الصلوة وایتاء الزکاة وصیام رمضان وان تعطوا من المغنم الخمس ونهاهم عن اربع الحنم [۸] والدباء والنقییر والمزفت وربما قال المقییر . وقال احفظوا هن واخبروا بهن من وراءکم .

[۱] (غیر منصوبدر . مجرور اوله رقه ده مرویدر . [۲] دیگر نسخه ده یالکز (قالوا) . [۳] دیگر نسخه ده (فی شهر الحرام) . [۴] (نخبر) مجزومدر بعض نسخه لوده مرفوعدر . [۵] (ندخل) ده مجزوم واونسخه لوده مرفوعدر . [۶] (شهادة) مرفوعدر . مجرور اوله رقه ده ضبط اولومشدر . آتیا کله جک (اقام ، ایتاء ، صیام) کله لری ده بوله در . [۷] الده کی بخاری نسخه لوده (وحده لا شریک له) زیاده سی یوقدر . [۸] نسخه لک بر طاقنده (عن الحنم)

۵۰ - مرثی شریف

عن عمر رضی الله عنه حدیث انما الاعمال بالنیات [۱] وقد تقدم فی اول الکتاب وزادهنا بعد قوله وانما لكل امری ما نوى فمن کانت هجرته الى الله ورسوله فهجرته الى الله ورسوله وسرد باقی الحدیث .

[۱] بخارینک بو طرشدن برروای (الاعمال بالنية) در .

۵۱ - مرثی شریف

عن ابی مسعود رضی الله عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم قال اذا انفق الرجل علی اهله نفقة [۱] یحتسبها فهو له صدقة .

[۱] الده کی بخاری نسخه لوده (نفقة) کله سی یوقدر . [۲] دیگر روایت لوده (فیه) درکه مرجعی نسخ موجوده دن ساقط کی کورون (صدقه) کله سیدر .

۵۲ - مرثی شریف

عن جریر بن عبد الله البجلی رضی الله عنه قال بایعت رسول الله

نردنک ایلیچیلر یسکیز ؟ [۱] دیه صورتی . « بزربعه (قبائلندز) » دیدیلر . « خوش کلدیکز . (الله سزی) اوتاندیرمسونون ، پشیمان ایتسون . » بویوردی . بونک اوزرینه : « یارسول الله ! بزسکایالکز شهر جزامده کله بیایرز . (بیلیرسک که) آره مزده مضر (قبائلنه منسوب) کفار دن شو (عرب) جماعتی واردر . او حالده بزه کسیدیرمه برشی امرایت . کریده قالانله خبر ویردمده اونکله جفته کیردم . » دیدیلر . ایچکیلری ده صورتیلر . (رسول الله صلی الله علیه وسلم) اونلره درت شی امرایتدی . درت شیدن ده نهی ایتدی . اونلره یالکز اناهه ایمان ایله امرایتدکن صوکره « بیلیرمسکیز یالکز اللهه ایمان ایتک نه دیمکدر ؟ » دیه صورتی . « الله ورسولی اعلمدر » دیدیلر . « اللهم باشقه اله اولمديغنه ومحمدك رسول الله اولديغنه شهادت ، نمازی اقامه ، زکاتی ادا ایتک ، رمضان اوروجنی طوتمی ، غنیمتک خمسی ویرمکدر . » بویوردی . کذلک اونلری درت شیدن یعنی صیرلی یشیل دستایله قاباق وایولمش خرما آغاجندن یاپلمش ویا زفت صیوانمش قاب ایچنده (خرما ویا وزوم) شراب (ی) قورمقدن نهی ایتدی و : « بونلری بلله یکه ده کریده قالانلر کزه خبر ویریکیز . » دیه امرایتدی . — (ابن عباس رضی الله عنهما) نک او یولمش خرما آغاجندن یاپلمش قاب قره ساقیز صیوانمش قاب دیدیکی ده مرویدر .

[۱] (قوم) ویا ایلیچیلر هیئت معنسنه کلن (وفد) اعظمنده کی شک حدیثک راویلرندن اولان شعبه یه ویا خود ابو جره یه عائددر .

۵۰ - ترجمه

عمر رضی الله عنہ (انما الاعمال بالنیات) [۱] حدیث شریفی روایت اولونیورکه کتباتک اولنده ذکر اولندی . انجق بوراده (وانما لكل امری ما نوى) دن صوکره (فمن کانت هجرته الى الله ورسوله فهجرته الى الله ورسوله) زیاده سندن صوکره حدیثک بقیه سی سرد ایدلمشدرکه معنای شریفی : « آرتق هر کیمک هجرتی الیهک ، ورسولک رضاسنه مبنی ایسه هجرتی الله ورسول الله ایچوندر . نائل اوله جفی بردنیا ویا نساخ ایده جکی برقادیندن طولانی ده هجرت ایتمش الخ » اولمش اولور . [۱] بخارینک بوراده کی روایتده (الاعمال بالنية) برنجی حدیث شریفه مراجعت

۵۱ - ترجمه

ابو مسعود رضی الله عنہ عن النبی مکرم صلی الله علیه وسلم روایت اولونیور : برکیمسه عیالی حسبه لله (یعنی اجرینی او مارق) اتفاق ایتسه بونفقه سنک کندیسنه صدقه کی ثوابی واردر .

۵۲ - ترجمه

جریر بن عبد الله البجلی رضی الله عنہک شویله دیدیکی روایت اولونیور :

صلى الله عليه وسلم على اقام الصلوة وابتاء الزكاة والنصح
لكل مسلم .

۵۳ - حدیث شریف

وعنه رضى الله عنه قال انى آتيت رسول الله صلى الله عليه
وسلم قلت [۱] ابايعك على الاسلام فشرط على والنصح [۲]
لكل مسلم . فبايعته على هذا .
[۱] ديكر روايته (فقلت له) . [۲] نصب وجرى جائزدر .

برایکی سوز

محمد فرید وجدی یالکیز مصرک دکل ، بوتون عالم اسلامک اک
بویوک، اک حمیتی اولاد عرفاندندر . بو محترم کنجک (مسلمان قادی)
(حقیقه فکریه) نامنده کی ایکی مهم اثرینی صراط مستقیم صحیفه لرنده
او قوم مشدق . حتی مسلمان قادی آبروجه کتاب شکنده ده باصیلمشدی .
مؤلفک ایلاک اثری اولان (مسلمانقله مدنیت) فی یدی سکنر سنه
اول ترجمه ایتمش ایدم . اوزمان ایچون نشری قابل اوله میان بو کتاب
دور حرینک قدومی اوزرینه میدانه چقاریلمالی ایدی . لکن بونی ده
اولکی اثرلر کی اولاتفرقه صورتیه نشر ایتمک دهاموافق اوله جق ایدی .
اونک ایچون خیلی زماندن بری صراط صحیفه لرینک مابعدلی بختلردن آزاده
قالمسنى بکلیوردق . شیمدیکی حالد نعیم بک قارده شمزک حدیث شریف
ترجمه لرندن باشقه مابعدلی اثریمز اولماقدن ماعدا محترم قارئلر مزک
برچوقلری طرفندن فرید وجدینک شو اثرینی ده صراط صحیفه لرنده کورمک
آرزومنی کوسرلیدیکندن اسکیدن پاپیلان ترجمه بی برازدها ساده لشد
یرهک بو هفته دن اعتباراً پارچه پارچه نشره قرار ویردک . انشاء الله
اوته کیلری کی بونک ده اکالنه موفق اولورز .

محمد عاکف

مسلمانقله مدنیت

جناب مؤلف اثرینک باشنه کچیردیکی الهی بر دیباجه دن صوکره
مقصده شویله کیریور :

بوکون هیچ بر شرقی ایچون کیزلی دکلدرکه غرب ایله شرق آره
سندگی مناسبات ، خصوصیه عصر حاضرک صوکه قسمنده تاریخچه مثلی
کورلمد بر درجه بی بولمش ، بویوزدن هرایکی طرفک معاملاتنی ، آراق آرده ده کی
طانیشمه منک حقیقی بر تعارفه مبدل اولماسنی ایجاب ایده جک قدر
یکدیگریله اختلاط ایتشد . زیرا طرفینک بر برینی طانیماسی داءماً
بینلرنده فتنه آتشلرینک آولمسنه بادی اولیوردی که بوده مدنیت
مستقبله ناک مطالبنه کلیاً منافی بولنان آیریلنی ایجاب ایدیوردی .
اوت ، شرق ایله غرب ارده سندگی مناسبات بویودیکی کی کوندن

رسول الله صلى الله عليه وسلم نمازی اقامه ایتمک ، زکات ویرمک ،
هر مسلمانانه نصیحت ایلیمک اوزره بیعت ایتدم .

۵۳ - ترجمه

ینه جریر بن عبدالله البجلی رضی الله عنک شویله دیدیکی روایت
اولونیور :
رسول الله صلى الله عليه وسلم کلوب : « (یا رسول الله !) سکا
مسلمان اولمق اوزره بیعت ایده جکم . » دیدم . شرط ایتدیکی شیار
میاندنه هر مسلمانانه نصیحت ایتدیکی ده شرط ایتدی . بنده بو شرط
اوزره بیعت ایتدم .
احمد نعیم

کونه بویومکده در . بر حالد که شرق مملکتلری غربک کونا کون
صنایعنه ، امتعه سنه عادتا سرکی کسیدلی ، هرلساندن ، هر ملتدن انسانلره
طولدی . عجیبا مناسبتک ، اختلاطک بودرجه سی طرفیندن بری حقنده
مضر میدر ، یوقسه ایکیسی ایچون ده فائده لیمدر ؟ اوراسنی تدقیق ایده جک
دکار . چونکه بومسئله کسب مزک صددی خارچنده در . بزبلی باشلی
برایش ایچون اوغراشه جغزکه او اوغورده چالیشمق هر حالد ضروریدر .
شیمدی باقلم اوایش نه ایش ، هم نه دن بو قدر ضروری اولیورمش .
ایشته بواصر مهم اوروپالیره مسلمانلرک حقیقتی ، ماهیتنی آکلاتمندن ،
دین اسلامک انسانلر ایچون قانی ، باقی هرایکی سعادتق ضامن ، هرایکی
راحتی کافل اولدیغنی اثبات ایتمکدن باشقه برشی دکلدر .

ضروری اولماسی شوندن ایلری کلیورکه بوکون غربیلر غرملری ،
فعالیتلری سایه سنده جهان اسلامک بیوک بر قسمی اوزرنده نفوذ ،
سلطنت صاحبی اولدیلر . بونلر مسلمانلرک حقیقتدن غافل قاله رق
بو خصوصده کندلی محررلرینک او حقیقه طابان طابانه ضداولمق اوزره
صاووردقلری هذیانلره ایناندیجه طبعی درکه زیر تحکملرنده کی اقوام
اسلامیه نک دیانتلرینی اواقوامک عقولی ، افکاری ایچون آغیر بریوکن ،
ایم بر قیددن باشقه بر صورتده تلقی ایده مزار . حتی دینلرینه ایلیشمه ملری
صرف حسیات وجدانییه بی محترم طانیق ایسته ملرندن ، برده علوم
حاضره مستقبله مسلمانلرکی ده یوله کتیریر ، امیدنی بسلمه لرننددر .
بوکون قیسه عقلیلر طرفندن اویدرلدیغنی حالد عوامک قبول
ایتدکدن بشقه اوزرینه بر سوری ارهام ، بر بیغین هذیان دها قانیدیغنی
اویله بدعتلریمز وارکه بشریت متمفر ، مدنیت کلیاً منکر در . او حالد
کمال حریتله سویله بیلیرزکه اوروپالیر بزده شعار اسلام نامنه بوکی
مسخره لقلردن باشقه برشی کورمدیجه مسلمانلره ، مسلمانلره اسناد
اولنان تمهتلری تصدیقه معذوردرلر . بز اوروپالیره دینمزک حقیقتنی
اکلا ته جغمزی ، مسلمانلرک بوتون سعادتلره مدار یکانه اولدیغنی
اوکره تبیلله جگمزی نصل امید ایده رزکه بونلرک دین پرده سی آلانده
کور دکلری حرکتلر سواققلرده داووللارک ، بایر اقلرک ارقه سنده آتیلان
نعره لردن ، مولد کونلری مصرک برچوق محفلرندن کی عقاله ، ادبه
صیغماز رذالتلردن ، بیسکلرجه سیرجیه قارشق قوجه حلقه لر
تشکیل ایدیلرک ذکر نامنه ایکی طرفه یالپا اوروب باغیرمه لردن ، الحاصل